

# El pueblo

Tekst og musikk: Sergio Ortega  
Norsk oversettelse etter Fria Proteaterns versjon

Arr: Per Ole Hagen

S  
A

El pue-blo u - ni-do ja - mas se - ra ven - ci-do

T  
B

El pue-blo u - ni-do ja - mas se - ra ven - ci-do El pue-blo u - ni-do ja -

El pue-blo u - ni-do ja -

7

mas se - ra ven - ci - do

a - - a

Ei von vart knust, ei fram-tid fall i grus. De  
Vi veit vi veit at nat - ta vert til dag, at  
De ta - la om nas - jon og fe - dre - land, men  
Men gjen - nom ned - er - lag - et vil vi få ein

mas se - ra ven - ci - do

13

trur de fekk ein si - ger i hus. Men sleg - ne menn skal  
si - ger føl - gjer et - ter ned - er - lag. Eit sam - lala folk kan  
kven har gitt dykk våp - na i hand? Og kvar gjekk fri - doms -  
vis - dom som dei ald - ri kan for - stå: Eit sam - la folk kan

trur de fekk ein si - ger i hus. Men sleg - ne menn skal  
si - ger føl - gjer et - ter ned - er - lag. Eit sam - lala folk kan  
kven har gitt dykk våp - na i hand? Og kvar gjekk fri - doms -  
vis - dom som dei ald - ri kan for - stå: Eit sam - la folk kan

19

rei - sa seg i - gjen og dei som fell gje styr - ke til vår kamp. Vi  
ald - ri tramp - ast ned. Vår mot - stands kamp skal...  
vå - na som vi bar? Den sel - de dei mot fra - mand ka - pi - tal. Men  
ald - ri tramp - ast ned. Vår mot - stands kamp skal...

1.

rei - sa seg i - gjen og dei som fell gje styr - ke til vår kamp. Vi  
ald - ri tramp - ast ned. Vår mot - stands kamp skal...  
vå - na som vi bar? Den sel - de dei mot fra - mand ka - pi - tal. Men  
ald - ri tramp - ast ned. Vår mot - stands kamp skal...

25 2.

...sam - la fleir og fleir og fleir og her - ra - ne må vi - ke når dei ser at  
 ...sam - la hei - le fol - ket vårt og her - ra - ne må vi - ke når dei ser at

31

mot vår ein - skap vil dei bry - tast ned. Så svar oss, her - rar kven  
 mot vår ein - skap vil dei bry - tast ned. Og sto - gast kan ik - kje

37

pløy - ar dyk - kar jord, kven bryt kop - par fram frå gru - va djup? El  
 ro - pa som bryt fram frå Chi - le, An - go - la, Zim - ba - bwe og Viet - nam.

43

pue - blo u - ni - do jam - as se - ra ven - ci - do El ci - do De EL PUE - BLO

Ei von vart knust, ei framtid fall i grus,  
 de trur de fekk ein siger i hus.  
 Men slegne menn skal reisa seg igjen,  
 og dei som fell gjev styrke til vår kamp.  
 Vi veit vi veit at natta vert til dag,  
 at siger følgjer etter nederlag.  
 Eit samla folk kan aldri trampast ned,  
 vår motstandskamp skal samla fleir og fleir og fleir,  
 og herrane skal vika når dei ser  
 at mot vår einskap vil dei brytast ned.  
 Så svar oss, herrar, kven pløyar dykkar jord?  
 Kven bryt koppar fram frå gruva djup?  
 :/: El pueblo unido jamas sera vencido :/:

De tala om nasjon og fedreland,  
 men kven har gitt dykk våpna i hand?  
 Og kvar gjekk fridomsvona som vi bar?  
 Den selde de mot framand kapital.  
 Men gjennom nederlaget vil vi få  
 ein visdom som dei aldri kan forstå:  
 Eit samla folk kan aldri trampast ned.  
 Vår motstandskamp skal samla heile folket vårt,  
 og herrane må vika når dei ser  
 at mot vår einskap vil dei brytast ned.  
 Og stogkast kan ikkje ropa som bryt fram  
 frå Chile, Angola, Zimbabwe og Vietnam  
 :/: El pueblo unido jamas sera vencido :/: